

曼殊作品選集

◀ 柳亞子選 ▶

光華書局刊

曼殊作品選集

柳亞子校

上海四馬路

光華書局印行

1933





曼殊大師遺像

曼殊作品選集

曼殊作品選集

—目 次—

蘇曼殊正傳.....	1
蘇曼殊略傳.....	13
重訂蘇曼殊年表.....	25
曼殊詩集.....	43
曼殊小說集.....	71
曼殊書信選.....	281

蘇曼殊正傳

柳 亞 子

蘇玄瑛，字曼殊，初名戡，字子穀，廣東省中山縣恭常都瀝溪鄉人，一八八四年舊曆八月初十日生於日本橫濱。祖瑞文，以洋務起家，祖母林氏，父傑生，嫡母黃氏，義母河合氏，庶母大陳氏，小陳氏。傑生經商日本，爲橫濱萬隆茶行買辦，居山下町三十三番地。雇日女爲傭，年十九，佚其姓名，僅知爲“賀哈喙”，或曰卽“若子樣”（才若——才力）之略稱，疑莫能明也。胸有紅痣，傑生以爲當生貴子。既與傑生私，遂

有孕，別居於外。及曼殊之生未三閱月，出走不知所終。傑生命河合氏撫曼殊爲子，河合氏亦視曼殊如己出，終曼殊之身，不知河合氏非其母也。時瑞文與林氏均鄉居健在。黃氏生子焜，早殤。河合氏生子焯，字子煊，號煦亭，先隨河合歸瀝溪。居三年，河合氏復赴日本，煦亭獨留。一八八六年，黃氏渡海來日本，與傑生等同居山下町。一八八九年，黃氏攜曼殊歸瀝溪，時曼殊年六歲矣。喜以紙筆塗抹狀物形，觀所乘輪舶，卽漫畫之，見者驚爲絕肖。一八九〇年，始入鄉塾。一八九二年舊曆十月二十日，傑生因營業失敗，攜兩妾大小陳氏歸瀝溪。河合氏仍留橫濱，居雲緒町一丁目五二番地，蓋已與傑生絕緣矣。河合氏歸傑生前，先嫁日人某，生女一，後嫁爲商人婦，名曰榎本榮子。見曼殊畫跋中。一八九五年，傑生偕大陳氏及其所生諸女至上海，煦亭亦赴橫濱習商于表叔林北泉家，獨曼殊仍依祖父母及黃氏居瀝溪。一八九六年，始隨姑母至上海，與傑生及大陳氏同居，習中西文字。一八九七年舊曆三月，傑生以父病返瀝溪。十月二十日，瑞文卒，年八十。大陳氏攜諸女亦歸，曼殊依姑母獨留。十一

月，小陳氏卒，年廿五。一八九八年，曼殊隨表兄林紫垣赴橫濱，入大同學校，食宿于紫垣處，始識馮自由，鄭貫一，張文渭，皆學校同學。從兄維翰，號墨齋，亦肄業大同，與曼殊晨夕過從。煦亭則商學異途，間一晤對而已。一九〇一年，煦亭自橫濱返瀝溪。一九〇二年，復出，始營商業于神戶，而曼殊已赴東京，入早稻田大學高等預科，不復與煦亭相見矣。是年冬，加盟于革命集團青年會，始識秦毓鎰，葉清漪，陳獨秀諸人。一九〇三年，改入成城學校，學名蘇湜，始識劉季平，加盟于拒俄義勇隊，及軍國民教育會。林紫垣聞之，大驚曰，使若人爲革命而死，我何以對傑生？不如杜其經濟，輟學遣歸瀝溪耳！曼殊無以難，乃乘博愛丸歸國。維翰及張文渭走送，大雨淋漓，襟袖皆溼，悲涼如荊軻之餞易水也。船抵上海，曼殊不欲歸粵，遂登岸，留書與林，僞言自殺，使告傑生；自是亦遂與家族離隔矣。尋赴蘇州，任吳中公學社教授，識包天笑，祝心淵。舊曆八月，還至上海，任國民日報社繙譯，與陳獨秀，章行嚴，何梅士同事。譯法詩人聶我說部書，名曰慘社會，刊諸報端。十月十三日，報社被封，與獨

秀，行嚴，梅士共僦屋居。久之，意不樂，取行嚴三十金，不告而去。子身走香港，居中國日報館，識陳少白，王秋湄。旋至惠州某小寺，削髮爲僧，時曼殊年二十也。一九〇四年舊曆正月，居惠州小寺，窮困不堪。值其師外出募化，竊其已故師兄之度牒而逃。師兄本南雄州始興縣趙氏子，牒名博經，字超凡，剃度於新會縣慧龍寺者。曼殊既得牒，遂儼然以慧龍寺博經自命矣。旋返香港，仍居中國日報館。聞康有爲負其黨人，欲持手鎗狙擊之，爲陳少白所阻，不果。二十七日，赴新福利源棧，遇鄉人簡世錫，歸告傑生。時傑生已病甚，託簡卽午赴港，勸曼殊歸。曼殊以囊空不願，謝却之。二十九日，傑生卒，年六十，父子未一面也。熙亭是年三十，在日本神戶，亦未歸奔喪。曼殊旋至上海，訪葉清漪于國學社，決意南遊，周歷暹羅，錫蘭，始習梵文。六月，至長沙，訪秦毓鎣於實業學堂，延任教務，與張溥泉，楊性恂諸人同事。學生有黃夢蘊，劉健烈，張子仲等。值華興會事敗，毓鎣出走，曼殊獨留湘度歲。至一九〇五年暑假後，始返上海，重晤毓鎣，腰纏甚富，揮霍久之。入秋至西湖，作畫寄陳獨秀。旋遊南京，主

講陸軍小學 與劉季平同事，始識趙伯先。一九〇六年，再至長沙，居永福寺，主講明德學堂，學生有陳果夫等。至蕪湖，主講皖江中學，與劉申叔同事，始識鄧繩侯。旋偕獨秀返日本，省河合氏，不遇。初秋重至皖江。八月下旬，偕陶煥卿龔薇生，離蕪抵滬，欲入滬南留雲寺爲僧，不果。九月四日，復偕煥卿，薇生，至西湖。九日，自杭返滬，住愛國女學校，得英人祖梨手繪露伊斯美索爾像。十月，遷住八仙橋鼎吉里四號夏寓，實同盟會駐滬機關部也。十一月二十二日，赴溫州，旋返上海度歲。一九〇七年舊曆元旦，偕劉申叔，何志劍夫婦，東渡。自正月至五月與章太炎同住東京牛込區新小川町民報社，著梵文典八卷成，自爲序。刊布獵胡圖，岳鄂王遊池州翠微亭圖，徐中山王莫愁湖泛舟圖，陳元孝題奇石壁圖，太平天國翼王夜嘯圖於民報增刊天討。六七月間，遷住小石川區久堅町天義報社，與申叔夫婦同寓。刊布女媧像，孤山圖，鄧太妙秋思圖，江干蕭寺圖，清秋玄月圖於天義報。申叔婦何志劍師事曼殊，爲輯畫譜一卷，欲與梵文典並付印刷，不果。撰畫譜自敘，秋瑾遺詩敘，海哥美兒氏名畫贊，露伊斯美索爾遺

像贊。八月，至上海，與陳去病同居愛而近路國學保存會藏書樓。十一月六日，東渡日本，訪舊友張文渭於東京神田區某下宿屋。一九〇八年舊曆正月，寓神田區猿樂町清壽館，旋入橫濱病院。二月，住鞠町區飯田町天鏡社。欲入真宗大學，修習梵文，未果。譯阿翰迦王表彰佛誕生處碑。文學因緣出版，自爲敘。三月，移寓友人處，因章劉交惡，申叔夫婦遷怒故也。四月至七月，刊布嶺海幽光錄，娑邏海濱遁跡記于民報。八月，歸上海，寓虹口華德路田中旅館。中旬，至西湖，寓白雲庵，旋至韜光庵，作聽鶻圖，贈劉季平。月杪至滬。九月十三日，抵南京，主講秣垣精舍，譯印度法護尊者達磨波羅，致楊仁山長老書二通。白雲大學教授法蘭居士來訪。自九月至十月，往來南京上海間，晤柳亞子，鄭佩宜夫婦。時劉申叔夫婦歸國仍同遊燕。十一月十七日，臥病秣垣精舍，仁山長老爲說馬湘蘭證果事。十二月十二日東渡，與華薇生，羅黑芷，沈兼士，張卓身，同寓東京小石川區，榜其門曰智度寺，遂留居度歲。是年三月十日，祖母林氏歿于瀝溪，年八十四。一九〇九年，與章太炎，黃季剛，同居東京，舊曆閏二月，蔡哲

夫以英吉利蓮華女士貽佛萊蕉師梨詩選，展轉移贈，太炎爲題簡端。四月，續文姬圖，寄贈劉季平。譯拜輪詩選竟，自爲序。任梵學公會婆羅門僧譯師。侍河合氏旅次逗子海邊。八月，返上海，晤蔡哲夫。英人佛萊蕉爲題畫冊。赴西湖，視劉季平，重居白雲菴，以黨人之責言，皇然走滬。九月，拜輪詩選出版，撰英文潮音自序，西巡星加坡諸島，遇西班牙瑪德利莊湘處士，及其女雪鴻。旋赴爪哇，主講噠嘰中華會館者兩歲。至一九一一年舊曆四月，始自爪哇返日本，晤費公直於東京，書彭斯頰頰赤牆靡直幅。旋重渡噠嘰。七月，燕子箋英譯成。是歲潮音集出版。一九一二年，偕許紹南，魏石生，自爪哇返國，至香港，始識平智礎。從兄維翰自滬溪來訪，貽銀五百元，攝影留紀念。迂道訪黃晦聞，蔡哲夫，於廣州，仍由香港赴上海。舊曆二月十日抵滬，主太平洋報筆政，撰南洋話，馮春航談。二十九日，赴杭州，與張卓身，李一民，同遊西湖，偕張溥泉訪陳去病於秋社。三月二日，自杭返滬，續荒城飲馬圖，寄蕭公香港，囑焚化於趙伯先墓上。十四日，赴日本，始刊布斷鴻零雁記於報端。四月十一日，復來上海，撰華洋義

賑會觀。欲重譯茶花女遺事，未成。以師梨詩選贈黃季剛。從兄維春，字靜波，自青島來訪。五月初，偕馬小進訪劉季平，陸靈素夫婦於華涇，續黃葉樓圖。初五日，再赴日本。九月三十一日，啓舫返上海，欲遊香港，星加坡等處，不果。十一月五日，抵安慶，主講高等學校，與鄭桐蓀，沈燕謀，應溥泉，傅盛助等同事。歲暮，客吳江之盛澤，住鄭桐蓀家。旋歸上海，與朱貢三，沈燕謀，同寓南京路第一行臺度歲。一九一三年舊曆正月，偕張卓身，李一民，至杭州，住西湖圖書館，旋赴上海，仍寓第一行臺。二月至四月，來往安慶上海間。五月二日，至盛澤。二十六日，赴蘇州，住滾繡坊鄭詠春家，與鄭桐蓀，沈燕謀，同編漢英英漢兩辭典。欲東遊泰山，不果。七月，偕平智礎，至西湖，住白雲菴兩閱月。九月，仍返上海第一行臺，刊布燕子廠隨筆于生活日報華僑雜誌，撰燕影劇談。十一月下旬，至日本西京，游琵琶湖。十二月，刊布天涯紅淚記於民國雜誌。并刪訂燕子廠隨筆，重刊之。七月，撰雙杯記敘。八月，漢英三昧集出版。是歲與蕭緝秋，居覺生，邵元冲，鄧孟頤，往來最密。一九一五年，爲馮自由撰三次革

命軍題辭。舊曆五月至六月，刊布絳紗焚劍兩記於甲寅雜誌。一九一六年，訪居覺生於青島，偕周南陔等遊勞山。旋至上海，寓環龍路四十四號，重晤鄭桐蓀。舊曆九月，至西湖，住新新旅館。自是往來杭州上海間。十月至十一月，刊布碎簪記於新青年雜誌。居西湖，住秋社，陶社，巢居閣，撰人鬼記，仍返上海度歲。一九一七年舊曆正月，赴西湖。二月，自西湖返上海，撰送鄧邵二君序。閏二月，至日本。月餘復返上海，重晤柳亞子夫婦，爲最後之相敘。住霞飛路寶康里，與伶人小如意，小楊月樓遊。夏間下楊程演生盧家灣寓樓，葉楚傖，鄧孟碩，時來問疾。入秋，移住白爾路新民里十一號，與蔣介石，陳果夫司寓。冬，入海寧醫院。一九一八年春，移居金神父路廣慈醫院。舊曆三月二十二日午後四時歿，時太陽歷五月二日也。享年三十有五。汪精衛，居覺生等，經理其身後事。陳去病爲營葬杭州西湖孤山之陰。曼殊歿時，嫡母黃氏河合氏，庶母陳氏，均健在。自傑生之喪，黃氏卽渡海依煦亭。一九二三年陽曆九月十一日，卒于神戶，年七十六。同歲九月一日，橫濱大地震，河合氏遇難，年七十五。唯大陳氏無

志，至今尙居瀝溪鄉也。煦亭經商神戶，子紹賢，能繼其業。女紹琮，肄學神戶同文學校，嗜文藝，能爲新體詩，尤喜讀曼殊遺著。一九二八年陽曆三月十日，忽厭世自殺，論者傷之。從兄維春，維翰，均早歿。存者僅從弟維驥，余撰此傳，考證曼殊家世及其幼年行止，得力於維驥者爲多，維驥則聞之于大陳氏目擊之談，固異于響壁虛造者矣。遺著之可考見其篇目者，有梵文典八卷，梵書摩多體文，沙昆多邏，法顯佛國記，惠生使西域記，地名今釋及旅程圖，泰西羣芳名義，泰西羣芳譜，埃及古教考，粵英辭典，無題詩三百首，人鬼記，英譯燕子箋，均不傳。女子髮髻百圖，藏孫伯純處者，僅存鉛畫輪廓。聞伍仲文舊有定本，爲友人持去，遍覓未獲。漢英兩辭典，向藏劉成禹所，今歸余處，亦散佚難全。其已付印刷者，僅嶺海幽光錄，燕子厂隨筆，慘世界，娑邏海濱遯跡記，斷鴻零雁記，天涯紅淚記，絳紗記，焚劍記，碎簪記，非夢記，文學因緣，拜輪詩選，潮音集，漢英三昧集十餘種而已。其他人所掇拾者，蔡哲夫輯曼殊上人妙墨，柳亞子輯曼殊遺跡，王德鍾輯曼殊上人燕子厂遺詩，馮秋雪輯燕子厂詩，沈尹默輯曼殊上人詩稿，周瘦鵲輯

燕子尸殘稿及曼殊遺集，段菴旋輯燕子山僧集，盧冀野輯曼殊說集，光華書局輯曼殊詩集曼殊小說集，柳無忌輯曼殊逸著兩種，蘇曼殊詩集，蘇曼殊全集，金織雲女士輯曼殊代表作，時希聖輯曼殊小叢書，今並行于世。

柳亞子曰：曼殊身世，頗自隱祕，其所言又多詭譎。余誤惑於潮音跋暨斷鴻零雁記之文，遂鑄大錯，以曼殊爲宗郎血胤，其實非也。曼殊於河合氏親子之愛甚篤，殆終身不知非河合氏所生；卽河合氏亦必不願使曼殊知自有其生母。真相既蔽，故矛盾滋多。抑河合再嫁之事，曼殊心知之而不甚明晰，或亦有自疑其非我族類之心，斯所以糾紛而不可理解歟？今得維麟之力，寫定此文，知曼殊非河合所出；卽宗郎之譌，不辯而自明，余亦庶幾可告無罪於曼殊矣！

